



enda maghreb

medio ambiente y desarrollo

196, Quartier O.L.M., Rabat-Souïssi, Marruecos

Tel: (212-7) 75 64 14 - Fax: (212-7) 75 64 13

Correo electrónico: coordination@enda.org.ma

PROYECTO BARRIOS DEL MUNDO

«Caso del barrio Saniat El Hasnaoui»

Ciudad de Salé

Marruecos

Noviembre de 2003

Irène ALMERAS
Jemaâ BOUSSETTA
Abdelkrim ZITOUNI

SUMARIO

I.	MARRUECOS HOY EN DÍA (fotografía).....	4
1.1	Unos indicadores sociales	4
1.2	Enfoque género	5
II.	EL PROYECTO PILOTO «BARRIOS DEL MUNDO»	6
2.1	Proyecto piloto Barrios del Mundo.....	6
2.2	Breve resumen de la intervención de Enda Maghreb en Salé.....	7
2.2.1	Presentación de Enda Maghreb.....	7
2.2.2	Recuerdo de las intervenciones de Enda Maghreb en Salé.....	8
2.3	Contexto local de Salé	8
2.4	El barrio Saniat El Hasnaoui	9
2.5	Informaciones sobre las asociaciones socias : Achbal Laâyayada, Scouts, Nahdate El Hay.....	10
2.5.1	: Achbal Laâyayada	10
2.5.2	: Nahdate El Hay	10
2.5.3	: Organización marroquí de scouts y guías	11
III.	COMPENDIO DE UNA MONOGRAFÍA POPULAR DEL BARRIO SANYAT EL HASNAOUI	12
3.1	Datos demográficos.....	12
3.2	Características medioambientales.....	12
3.2.1	Saneamiento sólido y líquido/Infraestructuras de base	12
3.2.2	Equipamientos	14
3.3	Actividades económicas	15
3.3.1	Industria.....	15
3.3.2	El artesanado.....	15
3.3.3	El comercio	16
IV.	CARTOGRAFÍA SOCIAL	17
4.1	Actividades practicadas con un impacto en el medio ambiente	18
4.2	Infraestructuras de base	18
4.3	Relaciones sociales y culturales.....	19
V.	PERSPECTIVA GÉNERO.....	19
5.1	Trámite metodológico.....	19
5.2	Principales constataciones.....	20
5.2.1	: La Evolución histórica de la mujer del barrio	20
	PERSPECTIVAS Y PLAN DE ACCIONES	24
VI.	ANEXOS.....	29



I. MARRUECOS HOY EN DÍA (fotografía)

En las estadísticas del sistema de la ONU de los criterios de índice de desarrollo humano, Marruecos ocupa el 126 rango. La responsabilidad la tiene sin duda ninguna la tasa de analfabetismo, que concierne a 10 millones de personas, a las que se pueden añadir 2 millones de niños de 8 a 15 años, que están fuera del sistema educativo.

Marruecos es a la vez un país emergente, como lo muestran las empresas, la red de carreteras, o también algunos indicadores de salud que son buenos (la esperanza de vida se sitúa alrededor de los 67 años), y un país en vía de desarrollo, la tasa de analfabetismo de las mujeres en medio rural es de más del 80%, y en el que la pobreza, que va progresando desde los últimos diez años, concierne casi al 20% de la población.

Algunas cifras:

- La población total es de 29 millones de habitantes, con una tasa de crecimiento demográfico anual media de 1,6% (más de la mitad de la población tiene menos de 25 años)
- El PIB por habitante es de 1.433 euros en 2003 (contra 960 en 1993)
- La población activa es de 10,8 millones (el 35,5% de la población total), entre los cuales el 26% son mujeres. Más de 450.000 niños trabajan
- La agricultura contribuye con el 15% del PIB
- La población urbana representa más del 56% (28% en el eje de las grandes ciudades costeras, la gran Casablanca, Rabat-Sale, Tanger-Tétuan)
- La tasa de crecimiento es de unos 3,3%, y el 6% sería necesario para que disminuya el paro

1.1 Unos indicadores sociales

Si se toma en cuenta sólo la pobreza monetaria en Marruecos (gastos diarios de unos 1 \$US para los urbanos, y 0,8 \$US para los rurales), el 19% de la población está en situación de marginalidad social (o sea más de 5,5 millones de personas). En 1991 esta tasa era de 13,1%.

Muchas chabolas se van desarrollando alrededor de las ciudades. Allí viven en unas condiciones difíciles 700.000 familias y 4 millones de habitantes. Hay cada vez más demandas de viviendas sociales (180.000) que ofertas (40.000).

El 65,3% de las familias está dirigida por uno de sus miembros que no tiene superado ningún nivel escolar. El analfabetismo atañe a la mitad de la población, contra el 1/3 en la región. El 40% de la población activa urbana es analfabeta, y el número medio de años de escolarización es muy poco elevado: 2,6 años (5 en Túnez).

Menos del 50% de los hogares dispone de agua potable, y se irriga el 14% de la superficie agrícola útil. El agua está por convertirse en un problema crucial para Marruecos, ya que se piensa que en 2020 el país conocerá una situación de penuria.

El 80% de los hogares rurales no tienen electricidad.

Por lo que a los indicadores de la salud se refiere, son bastante satisfactorios, sino que aún queda la tasa de mortalidad infantil: 52 de cada 1.000 (35 de cada 1.000 para África del Norte).

En 2002 la tasa de paro general atañe al 11,6% de la población activa declarada, y al 35% de los jóvenes urbanos de 15 a 24 años. Si la tasa de paro de los hombres no supera el 24,5% (para un diplomado de la enseñanza superior), el 65% de las mujeres teniendo la misma calificación se está desempleada en el medio rural, y el 40% en medio urbano. El sistema de formación lanza en el mercado del trabajo a unos diplomados que no encuentran trabajo: la tasa de paro urbano es superior a la tasa de paro rural (salvo para las mujeres), como en los países menos avanzados, y la tasa de paro de los diplomados supera la de los que no tienen ningún diploma.

1.2 Enfoque género

La pobreza, aún un fenómeno rural en Marruecos, muchas veces atañe más a las mujeres que a los hombres. Algunos datos significativos:

- las tasas de pobreza de las mujeres en todas partes supera las de los hombres, salvo entre los 45 y 59 años
- en el medio urbano, las viudas y divorciadas (el 16,6% de la población femenina total) son las mujeres más expuestas a la pobreza (el 34%)
- el 17% de los pobres urbanos viven en unos hogares dirigidos por mujeres (el 5% en medio rural). En la clase de edad de los 15 a 44 años, los hogares dirigidos por mujeres muestran una tasa de pobreza de un 32% contra el 20% para los hombres
- en el campo, se puede comparar la tasa de mortalidad de las madres (307 de cada 100.000 partos) con la de los países teniendo unos niveles de ingresos muy inferiores, y la tasa de mortalidad infantil de 27 de cada 1.000 es inferior a la media de África del Norte.

En materia de educación y formación, Marruecos ocupa una de las últimas filas dentro de los países mediterráneos, e incluso africanos, e hipoteca su futuro. En el 2000, se inició una reforma de la educación, y considerándola como exitosa, habrá que esperar una generación para que produzca sus efectos.

El analfabetismo concierne a más del 80% de las mujeres en medio rural y a 12 millones de habitantes. Esta escasa escolarización de las mujeres tiene unos efectos desastrosos sobre la escolarización y el seguimiento sanitario de los niños (cuando embarazadas, el 91% de las mujeres letradas consultan con un médico, contra el 40% en caso inverso). También implica una escasa visibilidad de su contribución a la economía y al bienestar social y familiar, y una representatividad insignificante dentro de los sindicatos, asociaciones profesionales e instancias locales, y una capacidad leve de toma de decisión.

Estos últimos años, el Estado vocea grandes ambiciones para los años 2015 ó 2020, particularmente en los temas de la educación y la lucha contra el analfabetismo. En su mayoría decididas con presupuesto constante, el éxito de dichas reformas puede verse abrumado por una insuficiencia de recursos, o la incapacidad en volver a asignar los recursos necesarios hacia los gastos justos.

II. EL PROYECTO PILOTO «BARRIOS DEL MUNDO»

2.1 Proyecto piloto Barrios del Mundo

El objetivo general del proyecto Barrios del Mundo es «permitir al Sur y al Norte establecer una relación más horizontal, y una colaboración real basada en una reciprocidad que se enriquezca mutuamente del trabajo colectivo sobre la construcción de una mirada compartida sobre el tratamiento de las preocupaciones comunes de las ciudades, como la exclusión social, las dinámicas populares y la participación ciudadana».

Son seis los objetivos específicos del proyecto:

- Permitir a los profesionales de las asociaciones, de las ONG y de los municipios del Norte y del Sur de los diferentes barrios del mundo que participen en el proyecto, que aprendan los unos de los otros al cruzar sus miradas y posturas, y al comparar sus realidades;
- Construir metodologías comunes en cuanto al enfoque de cambio social;
- Identificar las iniciativas populares de cambio, y articularlas con los poderes públicos de las ciudades;
- Identificar las organizaciones del Sur que colaboren con el Norte sobre el tema central del proyecto: «iniciación a las políticas de la ciudad y la participación ciudadana»;
- Proponer unos ejes de reflexión y acción a los poderes públicos en materia de «política de la ciudad»;
- Sensibilizar las autoridades públicas locales sobre «el arte de vivir en los barrios», valorizando los orígenes de cada cual y la creatividad de los jóvenes de los barrios.

Respecto a la participación de Enda Maghreb, como ONG operacional en Marruecos, elegimos la metodología debatida en el taller de encuentros e intercambios Norte/Sur que tuvo lugar en París en abril de 2003.

Recordando las definiciones de la investigación acción participativa, los principios de la cartografía social y del diagnóstico género, este taller fijó los principios de intervención del proyecto piloto. Enda Maghreb así privilegió un barrio de Salé, y eligió tres asociaciones socias, a las que ya conocíamos por haber llevado a cabo juntos algunas acciones en Salé, en unos programas previos. Ahora cabe decir que la cooperación ha sido particularmente fructífera, ya que los jóvenes mostraron un entusiasmo verdadero en realizar los estudios de este proyecto piloto. Entonces se llevaron tres estudios en el ámbito del proyecto piloto, estudios cuyos resultados presentaremos en los puntos III a V del presente informe:

- Un compendio de una monografía popular: considerando el tiempo de este proyecto en el terreno, o sea cinco meses después del taller de París, el equipo del proyecto, así como las asociaciones socias, decidieron estudiar las características principales de este barrio, y de importancia para los jóvenes del barrio, con el fin de sacar unas pistas para unas acciones que después se llevarán en la continuación del programa «Barrios del Mundo»;
- Una cartografía social, presentada según la metodología que se adoptó en el taller de París. La cartografía, dibujada por los jóvenes durante los distintos talleres, es una reflexión sobre la visión que ellos tienen de su barrio, en tres etapas: ayer, hoy y en el futuro;

- En fin, una mujer socióloga de Enda Maghreb llevó con el grupo de muchachas un diagnóstico de género.

Todos estos datos nos permiten esbozar con los jóvenes unas pistas de reflexión sobre las acciones importantes que llevar en el ámbito de un programa extendido.

Los talleres de preparación de los distintos estudios que constituyen el presente informe, han sido unos momentos muy fuertes para los jóvenes que se han dado tiempo y espacio con el fin de reflexionar sobre lo que era su barrio y, yendo más allá, su ámbito de vida y lo que podría ser si...

Los grupos de los jóvenes socios de Enda Maghreb en el proyecto Barrios del Mundo evocaron en un taller la relación existiendo entre la ciudad y la pauperización de las condiciones de las poblaciones:

«Por mucho tiempo creímos que cualquier desarrollo pasaba por una urbanización y un crecimiento industrial, dejando de lado los recursos endógenos de las regiones. Este proceso condujo a descuidar el desarrollo local y, de hecho, engendró problemas graves de ecología, como la contaminación de los ríos por las aguas usadas, las contaminaciones industriales, los vertederos no controlados, los barrios sin ningún equipamiento de base (saneamiento, agua y electricidad). Por eso ¿no hay que considerar el paro de los jóvenes como un signo de desfase profundo entre el crecimiento demográfico y el crecimiento económico? La pobreza urbana puede perturbar fácilmente la cohesión social, y frenar el impulso democrático que conoce Marruecos en general, sobre todo al nivel del medio rural, y los barrios desfavorecidos en particular. ».

2.2 Breve resumen de la intervención de Enda Maghreb en Salé

2.2.1 Presentación de Enda Maghreb

Enda Maghreb es la antena descentralizada de la ONG ENDA Tercer Mundo, creada en 1972 y cuya sede está en Dakar (Senegal). El objetivo principal de Enda es «la lucha contra la pobreza para un desarrollo sostenible». ENDA Tercer Mundo tiene un estatus de consultor ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC).

Enda Maghreb interviene en distintas regiones de Marruecos, desde algo como diez años, y tiene oficinas en Rabat (sede), Taza y Essaouira.

A nivel del mediterráneo, ENDA Maghreb es socia del Plan de Acción para el Mediterráneo (PAM), miembro de la Comisión Mediterránea para el Desarrollo Sostenible (CMDD), y miembro del Colectivo de las ONG Norte-africanas para el seguimiento de Hábitat II.

ENDA Maghreb contribuye principalmente a la concretización de los principios del desarrollo sostenible, la lucha contra la pobreza, la promoción de la gobernancia concertada y una ciudadanía activa que permitan, en particular a los grupos pobres y vulnerables, reclamar sus aptitudes, sus «puntos de vista», y participar en la gestión y la planificación concertada de los proyectos. Por la conducta de programas operacionales de desarrollo integrado en medios peri-urbano y rural, la ONG obra para:

- Mejorar las condiciones de vida de la comunidades más vulnerables: actividades generadoras de ingresos, acceso a los servicios colectivos e infraestructuras de base, equipamientos sociales, creación de espacios de vida;
- Gestionar los recursos naturales y del entorno urbano de manera sostenible;

- Reforzar las capacidades de acción, de apropiación y gestión de los actores locales (asociaciones, cooperativas, amicales de barrio, elegidos y técnicos municipales, comunidades de base...);
- Poner en obra, a nivel local, unos espacios y mecanismos operacionales de diálogo e intercambios de pericias.

2.2.2 Recuerdo de las intervenciones de Enda Maghreb en Salé

Desde hace varios años, ENDA Maghreb acompaña a los actores de las tres colectividades locales de la ciudad de Salé, dentro de las que la imposición de problemáticas socio-económicas y medioambientales llevó a los actores públicos y civiles a que se movilizasen para encargarse de su desarrollo. Gracias a varios socios (ministerios y agencias de Estado, universidades, operadores económicos, ONG), se llevaron a cabo varias iniciativas mediante un trabajo importante de proximidad implicando a distintas autoridades y las poblaciones de las colectividades de Salé Bab Lamrissa, Tabriquet, Laâyayda.

Enda Maghreb así llevó a cabo varios programas, con unos socios nacionales (asociaciones locales, ministerios marroquíes) y multilaterales (Unión Europea, servicios de cooperación): programa de localización de una Agenda 21 en el municipio de Salé Bab Lamrissa, programa de desarrollo local urbano a nivel del municipio de Salé Tabriquet, proceso de acompañamiento de las poblaciones de las chabolas de Karyan El Oued en el municipio Salé Laâyayda, y programa de reforzamiento de los actores locales y los técnicos municipales en los tres municipios.

Si en términos de organización social, mejoramiento del desarrollo y acceso a los servicios de base podemos ver unos primeros resultados esperanzadores, aún siguen siendo muy importantes las necesidades, ya que el tejido urbano está desorganizado y las condiciones de vida precarias.

2.3 Contexto local de Salé

«Ciudad milenaria», Salé fue fundada en el siglo XI por los Banou Achara, príncipes Omeyas venidos de Córdoba. Conoció su expansión en el periodo Almohade y con el puerto principal de la fachada atlántica marroquí hasta el siglo XVIII, que fue cuando la llegada de Essaouira perjudicó a su desarrollo de modo fatal. Entonces, Salé se volvió hacia los campos y logró una simbiosis rara entre la vida urbana y rural. Dentro de la muralla que rodeaba la zona de viviendas y comercios, la ciudad disponía de numerosas huertas y funduks que podían albergar a muchos vendedores de fuera.

Esta estructura antigua explica la configuración actual de la ciudad: un espacio central antiguo y deteriorado, rodeado por una larga cintura de barrios más recientes. Esta larga historia también dotó la ciudad de numerosos monumentos, que hoy constituyen un patrimonio histórico y arquitectural para valorizar.

A nivel de la región de Rabat-Salé-Zemmour-Zaërs, el eje Rabat-Salé constituye una aglomeración urbana de 1,7 millones de habitantes. Salé vio su población pasar de los 17.000 habitantes en 1912 a más de 630.000 en 1994, mostrando una de las tasas de crecimiento demográfico más elevadas de Marruecos.

Corazón administrativo y polo económico de la región, esta gran zona urbanizada padece de unos problemas «clásicos» de una urbanización que no se domina: insalubridad, hábitat no reglamentario, desempleo, deterioro del ámbito de vida.

La importancia del crecimiento demográfico, añadido a la escasez de las capacidades de acogimiento de las poblaciones procedentes entre otros del éxodo rural, explica el desarrollo continuo de estas problemáticas, en parte vinculadas con la aparición de barrios enteros no planificados. Este desfase también es una amenaza para las riquezas medioambientales, arqueológicas e históricas que caracterizan la ciudad de Salé.

A nivel administrativo, Salé se divide en cuatro municipios. El municipio de Bab Lamrissa (que se compone de cuatro barrios), en el que se sitúa el barrio elegido para el presente proyecto, cuenta con 30.000 hogares, para una población total de 200.000 habitantes. Su superficie es de 946 hectáreas, y está delimitado al Sur por la desembocadura del Ued Buregreg, y al Oeste por la fachada atlántica.

La población del municipio se compone de un 52,38% de mujeres y un 48,62% de hombres, y el 30,43% de la población total tiene menos de 15 años.

Al estudiar más precisamente la condición de vida de los habitantes en los distintos barrios del municipio de Bab Lamrissa, observamos varias cosas:

- De los cuatro barrios que hay en el municipio, dos concentran las dificultades evocadas más arriba, así podemos deducir la emergencia de una población humilde, que va mejorando sus condiciones a lo largo que pasan los años. Los programas de realojamiento actualmente en proceso tendrán que desempeñar plenamente su papel con el fin de hacer perenne la condición de estas poblaciones;
- Tomando en consideración lo que más arriba se dijo, y particularmente la tasa de urbanización elevada e incontrolada de los últimos años, la estructura de viviendas en estos barrios muchas veces es la micro propiedad de lotes de hábitat clandestinos;
- En estos barrios convive una población sometida a unas condiciones particularmente difíciles: hábitat espontáneo de tipo rural, caracterizado por la ausencia de equipamientos. Es corriente notar una falta de instalaciones elementales (letrinas...) y una densidad muy importante.

2.4 El barrio Saniat El Hasnaoui

Siguiendo lo que más arriba describimos, el barrio Saniat El Hasnaoui no es nada homogéneo. Lo elegimos para este proyecto pues tiene las características de los barrios procedentes de la urbanización incontrolada de los últimos años en Marruecos.

El barrio pasó a ser el refugio de estas categorías sociales más desheredadas. Entonces, allí vive una población pobre, de origen rural en su mayoría, muchas veces analfabeta, que se va amontonando en unos pequeños espacios insalubres (entre los cuales los antiguos funduks), que no tienen ningún elemento de base. Esta población convive con una minoridad bastante acomodada, en su mayoría de tronco urbano, que disfruta de un nivel cultural mejor y condiciones de vida más decentes. El barrio por lo tanto es el teatro de una segregación que se va ampliando, en la que no disminuyen las disparidades sociales.

Como en los últimos años no pudieron las autoridades locales tomar las medidas necesarias e imprescindibles para adaptar la urbanización al crecimiento demográfico (el barrio es uno de los que menos equipamientos e infraestructuras de base tiene), el amontonamiento de la población representa una sobrecarga tanto más preocupante que el espacio destinado a edificar está limitado. Su patrimonio inmobiliario, sobrepoblado, es víctima de una degradación constante y rápida.

Estos hechos auguran una crisis inevitable de las viviendas, difícilmente superable, ya que el régimen jurídico del suelo prevalece en el barrio, víctima de los especuladores inmobiliarios.

Sanyat El Hasnaoui conoce dificultades aún más grandes para mantener su papel económico, en razón de los cambios en los modos y tipos de producciones. Sin embargo, todavía es allí donde hoy en día se concentra el tercio de las actividades comerciales y de la producción artesanal de Salé.

2.5 Informaciones sobre las asociaciones socias : Achbal Laâyayada, Scouts, Nahdate El Hay

2.5.1 : Achbal Laâyayada

- *Dirección:* rue Walili N° 6 , centre de jeunes , cité oued Dahab, Salé El Jadida
- *Persona de contacto:* Monsieur Rachid JALAL
- *Fecha de creación de la asociación:* 2001
- *Estatuto jurídico:* Asociación sin fines de lucro
- *Principales campos de intervención:*
 - Desarrollo socio-económico de los estratos vulnerables (las mujeres, los jóvenes y los niños);
 - Promoción del ámbito de colaboración al a nivel local, nacional e internacional;
 - Protección del medioambiente;
 - Desarrollo sociocultural.
- *Zonas de intervención:* Ciudad de Salé
- *Acciones actualmente desarrolladas:*
 - Gestión de un centro polifuncional en el barrio Karyan el Oued;
 - Seguimiento de las clases de alfabetización (mujeres, chicas y hombres);
 - Instauración de actividades culturales (niños);
 - Creación de espacios verdes;
 - Seguimiento del programa de formación profesional (mujeres y chicas);
 - Acompañamiento del proyecto de realojamiento de los habitantes de las chabolas del barrio Karyan El Oued.
- *Socios:*
 - Enda Maghreb;
 - Municipio urbano de Laâyayda;
 - Autoridades locales;
 - Delegación de Educación Nacional.

2.5.2 : Nahdate El Hay

- *Dirección:* 20 Bd oujada Saniat Bouchaara2 sidi moussa : Salé
- *Persona de contacto:* Mr Kacem Touil
- *Fecha de creación de la asociación:* 1996
- *Estatuto jurídico:* Asociación sin fines de lucro
- *Principales campos de intervención:*

- Desarrollo socio-económico de los estratos vulnerables (las mujeres, los jóvenes y los niños);
 - Promoción del ámbito partenarial a nivel local, nacional e internacional;
 - Protección del medioambiente;
 - Desarrollo sociocultural.
- *Zonas de intervención:* Ciudad de Salé
- *Objetivos :*
- Animar a los jóvenes a ser ciudadanos de su ciudad, y a que se impliquen en la vida asociativa organizando obras internacionales en colaboración con otras asociaciones;
 - Mejorar la condición de los habitantes por unas clases de alfabetización para las mujeres, clases de apoyo para los niños y los jóvenes, así como clases de Internet ;
 - Organizar unas campañas de prevención sanitaria, campañas de sensibilización y prevención a los problemas sociales y ecológicos;
 - Ayudar a los jóvenes y a las mujeres a aprender una profesión.
- *Acciones actualmente desarrolladas:*
- Gestión de un espacio para los niños y los jóvenes, equipados con juegos, ordenadores, televisores y una biblioteca;
 - Gestión de un espacio reservado a las mujeres y que les permitan aprender trabajos de costura, de alfabetización, y dándoles sesiones de sensibilización alrededor de varias temáticas como la salud, los derechos de las mujeres, la protección del medioambiente...
- *Socios:*
- Asociaciones locales,
 - Secretario de Estado encargado de la alfabetización y la educación informal,
 - Secretario de Estado encargado de la familia y solidaridad,
 - Enda Maghreb,
 - Consejo de distrito de Bab Lamrissa,
 - Establecimientos escolares

2.5.3 : Organización marroquí de scouts y guías

- *Dirección:* 10 Saniat El Hasnaoui Commune de Bab Lamrissa Salé
- *Tel* : 065 69 32 74_063 00 27 71
- *Persona de contacto:* Abderrahim ASSAL
- *Fecha de creación de la asociación:* 10 abril 1947
- *Estatuto jurídico:* Asociación sin fin de lucro
- *Zonas de intervención:* ciudad de Salé
- *Acciones actualmente desarrolladas:*
- Actividades con jóvenes
- *Socios:*
- Enda Maghreb;
 - Delegación de salud;
 - AMSED ;
 - Establecimientos escolares;
 - Asociaciones locales;
 - Maroc Télécom.

III. COMPENDIO DE UNA MONOGRAFÍA POPULAR DEL BARRIO SANYAT EL HASNAOUI

Se realizó la monografía con la asistencia de la asociación de Scouts. Después de realizar una breve encuesta ante los hogares del barrio, los jóvenes también efectuaron una investigación bibliográfica con el fin de obtener informaciones de carácter socio-económico y demográfico de la ciudad de Salé en general, y de su barrio en particular. Describimos más arriba las características principales de la ciudad de Salé y del barrio, por lo tanto aquí no volveremos a repetir estas nociones.

Sólo recordaremos que, como lo es para Salé, el barrio Sanyat El Hasnaoui se integra en el centro histórico de la ciudad, y por ello consta de monumentos y sitios históricos (fuentes, puertas, medersas...), y también representa el centro de una vida religiosa y cultural importante. Ante la falta de estructuración de la urbanización galopante, el patrimonio se encuentra deteriorado, las viviendas tradicionales parceladas, y muchas veces las familias se amontonan en un espacio diminuto alquilado a la pieza. Sus condiciones de vida entonces son precarias, y por debajo de las normas del siglo XXI.

(en los documentos adjuntos se podrá consultar el detalle del patrimonio histórico del barrio: murallas, puertas, borjs...).

3.1 Datos demográficos

Según el padrón de 2002, y los resultados de la investigación de la asociación, la población del barrio Sanyat El Hasnaoui es de unos 4.500 habitantes repartidos en 856 hogares. El análisis de la estructura de la población por sexo y edad muestra una proporción elevada de los jóvenes: el 63% de la población tiene menos de 25 años.

La población activa empleada es de unos 48,5% (el 50,5% de los hombres y el 49,5% de las mujeres), entre los cuales el 44% son funcionarios, el 26,5% comerciantes, el 16,3% obreros y el 12,2% criadas.

La tasa de paro es de 19,8%, entre los cuales muchos jóvenes diplomados, lo que, respecto a la media nacional, es bastante elevado.

3.2 Características medioambientales

3.2.1 Saneamiento sólido y líquido/Infraestructuras de base

El 74% de los hogares dispone de agua corriente, y el 91% de electricidad.

El barrio dispone de una antigua red de colecta de aguas usadas en un sistema unitario que sirve el 90% de los hogares. Las aguas se evacuan por un colector que desemboca en el océano por el tubo de Sidi Moussa, sin tratamiento previo.

De manera general, la red de saneamiento líquido se caracteriza por:

- trampillas deterioradas y llenas de sedimentos;
- cañerías de mala calidad y deterioradas;

- cañerías enteramente atascadas.

Además de un servicio de mantenimiento insuficiente, también se añade una falta de civismo por parte de la población que utiliza las trampillas para verter las basuras caseras y escombros. Durante las lluvias, hay unos desbordamientos masivos que hacen que ciertos callejones se vuelven impracticables, y eso encima que de estos revestimientos muy deteriorados resulta la formación de barro que contribuye a estancar las trampillas.

Otro problema importante del municipio de Salé Bab Lamrissa y que también concierne el barrio Sanyat El Hasnaoui, es la gestión de las basuras, tanto caseras como comerciales.

El barrio produce cerca de 2 toneladas de basuras al día, entre los cuales 40% de basuras caseras, lo que representa una producción diaria por habitante de unos 0,7 Kg.

También hay que hablar aquí del déficit y la incapacidad del municipio en materia de gestión de las basuras sólidas, particularmente en las calles demasiado estrechas ya que los servicios municipales estimaron la tasa de cobertura de la colecta a 75%.

La colecta en su mayor parte se hace manualmente, estando quitada la mayoría de las basuras en unos barriles que circulan por las callejuelas y callejones sin salida, donde en la misma ocasión se efectúa el barrido. Un camión volquete y una recogedora aseguran el complemento de colecta en los pasajes más grandes.

Se ponen las basuras en un vertedero en las antiguas salinas del Bou Regreg, o se depositan en la fábrica de abono orgánico (puesta en obra por Enda Maghreb, pero que conoce unas dificultades muy grandes, por la ausencia de toma de conciencia por parte de las autoridades comunales), que actualmente está fuera de servicio.

En 1991 se había creado un vertedero no controlado que permitía almacenar 485 toneladas de basuras al día (los dos tercios de aquellos producidos por el municipio de Salé Bab Lamrissa), y que funcionó unos diez años. El sitio no tenía ninguna instalación de tratamiento o protección: valla, barreras, sistema de drenaje de la calzada, lavado, equipamiento en agua, electricidad... Ante la ausencia de un sistema de gestión y organización, el sitio del ulja quedó saturado, y como consecuencia está actualmente cerrado.

Además de estas molestias, conviene añadir la contaminación del aire y la contaminación del agua, mediante el ued Bou Regreg.

Cerca del barrio, se encuentra un centro artesanal funcionando con hornos que dejan escapar gases tóxicos que tienen consecuencias nefastas sobre la evolución de los bosques de la Maamora, pulmón del barrio. Los bosques ya padecen de una mortalidad importante de árboles, de un pastoreo excesivo, de la explotación excesiva del corcho, los problemas de regeneración, creando así un desequilibrio del sistema biológico animal y vegetal.

Entre las soluciones que se tienen en perspectiva, podemos citar el equipamiento del lugar en electricidad y agua, y la instalación de hornos a gas.

Por lo que al ued Bou Regreg se refiere, es un límite natural entre las prefecturas de Salé y Rabat. Beneficiando de un caudal medio de 12.3 m³/s, constituye, por la realización del complejo de alimentación en agua potable, una gran fuente para las dos Wilaya de Rabat-Salé y Casablanca y las dos provincias de Kénitra y Benslimane materializada por la capacidad y almacenamiento de los 500 millones m³ del embalse de Sidi Mohamed Ben Abdellah.

Como ya lo vimos arriba, el ued está muy contaminado por los vertidos de aguas usadas, lo que acarrea un empobrecimiento de la biodiversidad marina (desaparición del sábalo) y la desaparición de algunos vegetales acuáticos (lo cual causó la desaparición de ciertas industrias artesanales).

Los espacios verdes del municipio se concentran en su mayoría en los alrededores de la

medina, o constituyen unas cinturas de vegetación a lo largo de la muralla: sólo hay un espacio verde dentro del barrio Sanyat El Hasnaoui. Este espacio verde no responde a las necesidades de los habitantes del barrio, ni su superficie ni su calidad, si se considera que las normas nacionales requeridas son de 10 m² por habitante. Actualmente, cada habitante dispone de 1 m². Deteriorado, éste no dispone de ningún mobiliario de acogida y ocio.

3.2.2 Equipamientos

La antigua red de equipamientos colectivos del barrio estaba hecha de fuentes, hornos, escuelas coránicas, hamames, mezquitas, jardines «sanias». Hoy en día, la red moderna de equipamientos colectivos se compone de escuelas modernas (enseñanza primaria y secundaria), centros de salud, mercados, administraciones, comercios modernos.

El padrón de los equipamientos colectivos permite observar la existencia de 10 mezquitas, un centro cultural, y dos bibliotecas. Como en todos los barrios, también existen otros lugares dedicados al recogimiento y al culto: mausoleos y escuelas musulmanas (lugares santos).

Para los jóvenes particularmente activos en la renovación asociativa, su problema principal es la ausencia de un lugar donde reunirse. El barrio no tiene ninguna casa de jóvenes, y para una asociación es difícil obtener un local. Solamente una sale está prevista, pero se ubicará en otro municipio, y los jóvenes no pueden ir allá.

Por otra parte, existen dos casas de mujeres, así como pequeños centros polifuncionales generadores de ingresos para los mujeres en situación difícil, creadas por las asociaciones locales y que se sitúan en las proximidades del barrio.

Ningún cine, salvo una sala en un barrio próximo, a la que sólo acuden los hombres, ningún teatro, unas salas de deporte privadas, pero ningún campo de fútbol (véase las reflexiones sobre la ausencia de espacios verdes).

Por lo tanto podemos notar una falta crucial en términos de espacios de sociabilidad, sobre todo para los jóvenes. Ya que el barrio conoce una delincuencia creciente, sería interesante poder estudiar la problemática.

Salvo unas salas de deporte privadas, no existe más que un campo de fútbol en las mediaciones del barrio. La insuficiencia de estas estructuras, en comparación con el número elevado de jóvenes y asociaciones deportivas, puede explicar el crecimiento del número de delincuentes en el barrio.

Los equipamientos escolares no cambiaron desde 1971, mientras que se estimó al 60% el crecimiento de la población (véase cuadro de los establecimientos escolares en documento adjunto). En estas escuelas, no es raro ver unos alumnados de 50 personas en una sola clase.

El nivel de equipamiento sanitario del barrio padece de muchas carencias. Para una población de 4.500 habitantes, el barrio dispone de un sólo hospital, un centro de salud para las clases sociales más desfavorecidas. La mayoría de los habitantes no siempre tiene fácil acceso a estos establecimientos sanitarios. Además, los auxilios y equipamientos medicales de los establecimientos son muy desfallecientes.

En fin, los medios de transporte más utilizados son el gran taxi y el autobús, al alcance de los pequeños bolsillos. La circulación –densa en algunos puntos de la ciudad- está fuertemente molestada por la ausencia de aparcamientos, y el estado de las vías públicas es pasable o en mal estado.

A modo de conclusión, conviene subrayar la ausencia de estudios de impacto sobre el medioambiente. A pesar de la existencia de algunas convenciones (como por ejemplo sobre el desarrollo de 1991) y acciones previstas relativas a todos estos problemas medioambientales antes sublevados (los espacios verdes, la playa, las vías públicas, el saneamiento líquido y sólido, la industria, etc...), no se llevó a cabo la mayor parte de las acciones (problemas de tipo inmobiliario o de presupuesto). El padrón de los equipamientos colectivos también muestra alguna modificación de estos últimos, respecto al crecimiento demográfico de los últimos treinta años. Es urgente tomar en consideración estos aspectos.

3.3 Actividades económicas

3.3.1 Industria

El barrio sólo agrupa pequeñas unidades informales de confección, insuficientes para constituir una perspectiva verdadera para los jóvenes del barrio, en términos de perspectiva de empleos. Las unidades industriales principales se encuentran en las mediaciones del barrio, tal como:

- Cervecería de Marruecos: que también produce coca-cola;
- Central lechera: unidad de producción de los derivados lácticos;
- Baruk: sociedad de producción de harina;
- Marmolería de Marruecos: sociedad de producción de mármol.

Apareció una nueva zona de desarrollo industrial en la ruta de Kenitra. Ubicada en las mediaciones de los perímetros de aglomeración, esta nueva zona está destinada a los promotores jóvenes. Se basará la mayoría de las actividades de la zona en la confección. Por ahora no se ha instalado ninguna actividad.

3.3.2 El artesanado

El barrio se caracteriza por una decadencia de la función artesanal. Hasta mediados del siglo XIX, este barrio era un centro de producción artesanal que respondía tanto a las necesidades de las poblaciones urbanas como a las de de los campesinos, particularmente la producción de las pleitas tradicionales. Hoy en día ha desaparecido todo un abanico de profesiones y actividades que ya no tenían por qué ser, ante la falta de clientes, por la competencia, o también por la falta de espacio como el artesanado utilitario: armeros, guarnicionero, armazones, caldereros...

Por cierto, algunas actividades se quedaron, pero se mantuvieron difícilmente como los estereros (150 obreros y 250 aprendices) pero les sustituyeron otros productos como el artesanado del cuero (en mayoría babuchas). Por otra parte, se mantuvieron otras actividades como los modistas (ropas tradicionales, marroquinería, tejedores, rastrillos, manta de lana...). A todo eso podemos añadir nuevas actividades que giran alrededor del comercio y los servicios.

Estas actividades son:

- El trabajo de madera: actualmente consta de la corta de los árboles en los bosques, las maderas de sostenimiento en la albañilería, la carpintería doméstica, la arquitectura y particularmente la arquitectura de los edificios públicos como las mezquitas y las medersas, las obras decorativas como las celosías, los motivos tallados que ornaban los techos.
- La alfarería: emplea al 10% de los habitantes del barrio. Los alfareros llevan 25 años instalados en las mediaciones de los terrenos argilosos del Ulja que abastecen un material de una plasticidad excepcional. Esta ciudad de alfareros no dejó de crecer y organizarse hasta constituir hoy en día la ciudad de los alfareros del Ulja, centro de atracción de bastante importancia para los turistas locales e internacionales. La materia prima esencialmente se compone de arcilla, agua, sustancias químicas y madera. También permite la fabricación de nuevos artículos como los tajines, miniaturas, figurines, floreros decorativos, jarras para la conserva de productos alimenticios... Por otra parte, la zona sigue causando problemas muy serios de contaminación ligados con las emisiones de los hornos tradicionales que afectan el medioambiente. Para paliar las dificultades, se tendría que instaurar un programa para dotar a los alfareros de hornos a gas, menos contaminantes, con el fin de reducir las molestias medioambientales. Por otra parte, sería necesario un encuadramiento mejor de los alfareros, mediante la creación de asociaciones de alfareros.
- La curtiduría e industria de cuero: la curtiduría y el tratamiento del cuero son actividades muy corrientes en el barrio. Cuenta unos de los barrios más famosos en la confección de chanclas y otras zapatillas (babuchas, botas...). Pero también podemos notar la presencia de actividades temporales vinculadas con la curtiduría de las pieles de ovejas después de la fiesta de la oveja.
- La fabricación de las pleitas: La abundancia de los juncos en las orillas del Bou Regreg hasta los años 60 permitió la prosperidad de la fabricación de pleitas. Se utilizaba esta materia primera que ofrece una variedad de colores y estilos decorativos esencialmente para el ornamento de las casas tradicionales. Se utilizaban variedades más usuales en las mezquitas, las escuelas coránicas y las medersas. Se exportaban unas cantidades importantes hacia los países europeos. Hoy en día la aparición de la moqueta y la rarefacción del junco condenaron los tapices de pleitas de Salé.
- Los textiles: Por lo que a la industria textil se refiere, Salé es famosa por la fabricación de alfombras y tejidos de algodón y lino. El municipio de Bab Lamrissa está dotado de numerosas pequeñas unidades de confección, que generan ingresos para las mujeres y los jóvenes del barrio Sanyat El Hasnaoui, pero afortunadamente las condiciones de trabajo son muy precarias y los «asalariados» explotados.

3.3.3 El comercio

Si, con la independencia, el barrio conoció una salida masiva de las poblaciones más acomodadas y una llegada de migrantes pobres, sigue siendo uno de los polos más activos de la aglomeración, mostrando así una vitalidad importante (aunque no se preocupe de su papel anterior). Después de haber perdido la mayor parte de sus funciones de producción, el barrio

sin embargo se quedó con un rol de intercambio y producción tradicional, como las joyas, las alfombras, los tejidos, los productos de huerta...

Por otra parte, el barrio desarrolló un rol económico de satisfacción de las necesidades alimenticias y de ropa (el 90% de la actividad comercial, y el 55% de la actividad económica) de una población cuyo poder adquisitivo es bastante reducido. En consecuencia, ante la escasez del poder adquisitivo de los habitantes del barrio, los productos comercializados son, la mayor parte del tiempo, de una calidad mediocre. Éstos los van vehiculando un número muy importante de pequeños comerciantes e intermediarios.

Dentro de estas actividades comerciales, también encontramos equipamientos caseros (colchones de esponja, banquetas...), artículos caseros, electrónicos... también desarrollados en el barrio.

IV. CARTOGRAFÍA SOCIAL

Para elaborar los mapas, el equipo local de Enda Maghreb procedió aplicando el método tal como se había declinado en el taller de París.

En la práctica, el ejercicio de elaboración de los mapas es un dibujo de la realidad y las perspectivas, empezando por la más simple, para elaborar progresivamente un campo estructurado de relaciones, permitiendo la traducción en un mismo lenguaje de todas las distintas versiones subjetivas de la realidad.

- Desarrollo de las etapas:

El equipo local de Enda Maghreb dedicó un primer taller a la presentación del método.

Luego, y después de varias visitas de prospección participativas con las personas recursos que acompañaron el proceso (entre ellas un historial del barrio), los jóvenes dibujaron los mapas del barrio directamente «sobre tierra». Esto les permitió a los jóvenes tener una visión clara de su territorio al nivel espacial (límites, barrios de las mediciones, infraestructuras existentes, relaciones sociales, problemas urbanísticos etc...). El objetivo de este ejercicio era favorecer el ambiente de trabajo en grupo, y que cada uno pueda encontrar su sitio en «el barrio sobre la tierra».

En un segundo tiempo, los jóvenes y el equipo local de Enda Maghreb organizaron varios talleres para finalizar la elaboración de cada mapa. Los jóvenes del barrio organizaron talleres para intercambiar las informaciones colectadas en un espacio de trabajo, favoreciendo la lógica de intercambio y concertación, para elaborar conocimientos colectivos sobre el barrio Saniat El Hassnaoui.

El resultado de estas distintas etapas es la elaboración de tres mapas por tema (uno recordando la situación pasada, otro mostrando la situación presente, y el último dibujando la visión futura).

El método encontró un éxito interesante y los jóvenes hicieron entusiasmados el ejercicio.

Presentamos los mapas en los documentos adjuntos. Proponemos aquí abajo un análisis de las principales enseñanzas sacadas de los talleres y las discusiones ocasionadas con los grupos de

jóvenes y el equipo local. Estas constataciones sobre todo conciernen los mapas del pasado y del presente, y los ejes estratégicos de intervención que detallamos en la quinta parte proceden de la reflexión acerca de los mapas del futuro.

4.1 Actividades practicadas con un impacto en el medio ambiente

➤ la confección de las pleitas

La confección de las pleitas es uno de las profesiones tradicionales más antiguas, que también encontramos en todas las antiguas ciudades de Marruecos como Fez, Salé, Tetuán... Después de la inmigración masiva de los árabes andaluces hacia Marruecos, evolucionaron los motivos, y luego llegó la competencia de materiales nuevos: plástico, moqueta, alfombras artificiales. Es de notar que las pleitas de plástico contaminan más que las tradicionales, ya que su duración de descomposición es más larga.

➤ Las empresas de confección y comercialización

Notamos la presencia de un número importante de pequeños talleres de confección y de textil que emplean a una mayoría de mujeres y chicas que trabajan como mano de obra cualificada. Estos talleres producen media tonelada de basuras al día (plástico, cartón, restos de tejidos...).

4.2 Infraestructuras de base

Nº		Fecha de construcción	Fecha de refección	Cambio de función	Estado actual
1	Saneamiento	1933	-	-	funcional
2	Agua - Electricidad	1933	1952-1999	-	funcional
3	Teléfono	1935	1994-2000	-	funcional
4	Paraje	1936	Cada 5 años	-	funcional
5	Cinema	1942	1969	-	vetusto
6	Escuela primaria	1948	1996	-	funcional
7	Mezquita	Siglo XVII	1950-2000	-	funcional
8	Cárceles	Siglo XVIII	1956	Casa del Viejo	hábitat insalubre
9	Hostel de policía	1931	1968	OAPAM	funcional
10	Dar llamtheseb	1931	1980	Distrito de policía	funcional
11	Cento de salud	1931	1969	Dar Lamalma	funcional
12	OSMG	1947	1997	-	funcional I

4.3 Relaciones sociales y culturales

A nivel familiar:

Cuando comparamos la situación pasada con la que hoy en día prevalece, se pueden notar varias cosas evidentes:

La familia nuclear sustituyó a la familia alargada, antigua unidad social. Este cambio es principalmente la consecuencia de la mutación económica y social de la segunda mitad del siglo XX.

A nivel del barrio :

Antes, eran las familias Eslawíes las que dominaban la organización de la vida socioeconómica y cultural del barrio.

Con la aceleración de los movimientos migratorios en los años 70, el barrio vió a las familias «acomodadas» instalarse en otros barrios de Rabat o Salé. Las familias procedentes de las migraciones que se van a la ciudad en busca de actividades contribuyeron al nacimiento del sector informal. Esta situación sigue evolucionando, ya que los habitantes empiezan a organizarse en asociaciones. Estas instancias desempeñan un papel poco despreciable sobre la sensibilización y la gestión de los asuntos públicos, particularmente del barrio Sanait El Hasnaoui.

Otra característica reciente de este barrio es el abandono de establecimientos culturales y religiosos, símbolos de la vitalidad de un barrio.

V. PERSPECTIVA GÉNERO

La noción de género forma parte integrante del sistema social. Como lo hacen otros elementos (clase social, edad, pertenencia étnica), determina de manera significativa los roles, los derechos, las responsabilidades de los hombres y las mujeres, así que las relaciones que se observan entre ellos.

El interés del enfoque de género es doble. Constituye una herramienta de análisis y un medio de cambio social.

En Marruecos, se integró el enfoque de género en la elaboración y la puesta en obra de todos los programas de desarrollo. Según Zineb Toumi BENJELLOUN, «un enfoque de género es un cuadro de análisis que permite identificar mejor las coacciones específicas que pesan de modo distinto sobre los hombres y sobre las mujeres, según la división cultural y social de sus papeles respectivos, y ver mejor las acciones que pudieran aumentar sus capacidades de producción, crear riquezas y participar plenamente».

5.1 Trámite metodológico

Con el fin de implicar a los jóvenes del barrio Saniat El Hasnaoui en la reflexión sobre la perspectiva de género en el ámbito del proyecto «Barrios del Mundo», se efectuó al nivel del barrio un diagnóstico compartido, sobre el inventario de los lugares y las perspectivas conocidas.

Este inventario de los lugares concierne todos los aspectos sociales, económicos, medioambientales, de gobernanza, así como todos los campos de análisis necesarios a un barrio, o sea el conjunto de los elementos que lo van constituyendo.

Esta fase de diagnóstico compartido fue de tres dimensiones:

- La escala de participación: que precisa el nivel de intervención de los jóvenes y habitantes del barrio Saniat El Hasnaoui en este proceso de reflexión sobre la perspectiva de género y las principales reacciones;
- El tiempo de la participación: que asegura el vínculo entre las formas de participación de los miembros del grupo de jóvenes y las distintas fases del diagnóstico;
- El contenido de la participación y su capacidad para llevar la temática de género y su relación con los aspectos identificados (historiales, sociales, económicos y medioambientales).

Los jóvenes trabajaron siguiendo la técnica de « grupos focos » con los habitantes. Organizaron pequeños talleres al nivel de barrio en casa de las familias.

Fueron cuatro los ejes de trabajo en los que se centró en estos talleres locales al nivel del barrio Saniat El Hasnaoui: la evolución histórica de la mujer de este barrio, la postura y la condición actual de la mujer dentro de este barrio, las relaciones existiendo entre las mujeres y los hombres, y el rol de las mujeres en la familia (decisión, nivel de participación...).

5.2 Principales constataciones

5.2.1 : La Evolución histórica de la mujer del barrio

En general, la ciudad de Salé está compuesta principalmente por grandes familias de origen Eslawi o Chami (procedentes de Siria, Jordania e Irak). Así que hablar de la condición de la mujer es lo mismo que estudiar la de las mujeres Eslawíes, que son mayoritarias.

En la tradición marroquí, las mujeres se encargan de los trabajos caseros (educar a los hijos, preparar la comida, etc...), contrariamente a los hombres que aseguran el cuadro material de la familia y el servicio fuera de la casa.

Seguimos las distintas etapas de la vida de las mujeres para procurar detallarlas lo más fielmente posible.

- La educación:

1a etapa: el M'ssid

Las niñas pequeñas van a clases coránicas dadas en unas escuelas privadas, que son gestionadas por la «jmaâ», unidad social tradicional. El Fquih «maestro» es un hombre, pagado, cada semana o cada mes, por las familias de los niños según el acuerdo que se haya establecido localmente.

2ª etapa: la escuela

En regla general, los colegios se encuentran en Rabat. Ya que las niñas no tenían la posibilidad de acudir allá, se inventó un sistema intermediario: el «Fquihates». Se trataban de maestras que se encargaban de dar a las niñas clases de educación islámica. Trabajaban de manera informal, pero se las reconocía tanto la sociedad femenina como la masculina.

El movimiento que se pronunció para la escolarización prolongada de las chicas empezó a aparecer en los años cuarenta.

3ª etapa: Al nivel del « Dar Lamâlma »

« Dar Lamâlma », es un espacio autorizado e incluso reservado a las chicas que no dieron clases de enseñanza secundaria en Rabat. Prepara a las chicas al matrimonio. Se le considerará a la mujer joven que hace su aprendizaje allí como apta para llevar el hogar. Por ello, en este establecimiento reciben una formación sobre las técnicas de costura, bordado, tejido, arte culinario y gestión del hogar. Por razones socioculturales, los hombres y chicos no pueden frecuentarlo.

Por la formación que recibe, una muchacha puede entonces atender de alguna manera las necesidades de su familia. Puede ahorrar, y/o gestionar ingresos que entran en el ahorro familiar. Si la mujer desempeñaba una actividad como ésta, eran a los hombres los a quienes les tocaba ir a recoger la materia prima. A la mujer no se le permitía salir del barrio.

Lo muestra la carta de movilidad presentada en los documentos adjuntos: hasta una época reciente, podemos afirmar que la mujer no se alejaba a más de 500 metros de su casa.

- El matrimonio:

Tradicionalmente, se arreglan las bodas. Se casa a la hija con uno de los miembros de la misma familia (en el sentido más largo), para respetar los vínculos familiares y preservar el patrimonio familiar. Es muy poco corriente que una mujer pueda elegir a su marido, ya que los padres consideran el hecho de efectuar esta elección como siendo un deber.

«Estoy comprometida con mi primo Omar desde que tengo 6 años, me marcó con una pulsera de oro... Se estableció el acta de matrimonio cuando tenía 13». Hasta época muy reciente (menos de un mes), la ley estipulaba que las chicas se podían casar a los 15 años. En la nueva ley, se atrasa esta edad a los 18 (lo mismo que para los chicos).

Cuando se casa una mujer, se transfiere la parte de su herencia a su marido. El hecho de tener a un hijo en la familia de algún modo asegura a los padres. En efecto, una vez casado, el hijo se queda en casa de su madre con su propia familia, y así ayuda al padre para la gestión del hogar al nivel financiero (en la sociedad tradicional). Hasta hace poco, la mujer marroquí no tenía derechos, y respecto a la ley era una persona menor para toda la vida. Desde la decisión real del pasado mes de octubre, la cual constituye un avance muy real para la mujer en Marruecos, tendría que evolucionar esta situación anticuada, siempre que las mujeres estén al corriente. Esto se percibe menos en un barrio como Salé en el que la mayoría de las mujeres jóvenes tienen un mínimo de educación.

- La mujer en la imaginaria popular:

El dicho popular es una producción intelectual social que constituye una acumulación cultural y antropológica muy rica, reveladora entre otras cosas de la imagen de la mujer. Algunas citas: «Lmra fi Dar ou Rajel Barra» (Mujer en casa/Hombre fuera), «Lmra Aâmarté Dar» (un hogar sin mujer no puede funcionar), un número muy grande de proverbios tienen significados relacionados con la educación, el modo de portarse, la gestión del hogar, la belleza, la fertilidad, el equilibrio psíquico de los niños, la afección. Pero por otra parte, paralelamente a los dichos que valorizan el rol de la mujer, tenemos a otros proverbios populares que la tienen en baja estima «Mrâ bla ouled Ka lkhima bla outed» (la mujer sin hijos no vale nada), «Dar labnat dar khalia» (la casa donde sólo hay chicas es vacía), «Li âhad l'amra Ahad Chitan» (quien le da una promesa a una mujer da su alma al diablo), «Smaa l'mra Oumadir bi Raaiha» (escucha a la mujer y no hace lo que dice).

Estos dichos muestran que el chico tiene una posición más importante en las familias, es él quien asegura la continuidad de la raza de la familia, también él que preserva el patrimonio material, al contrario de la chica.

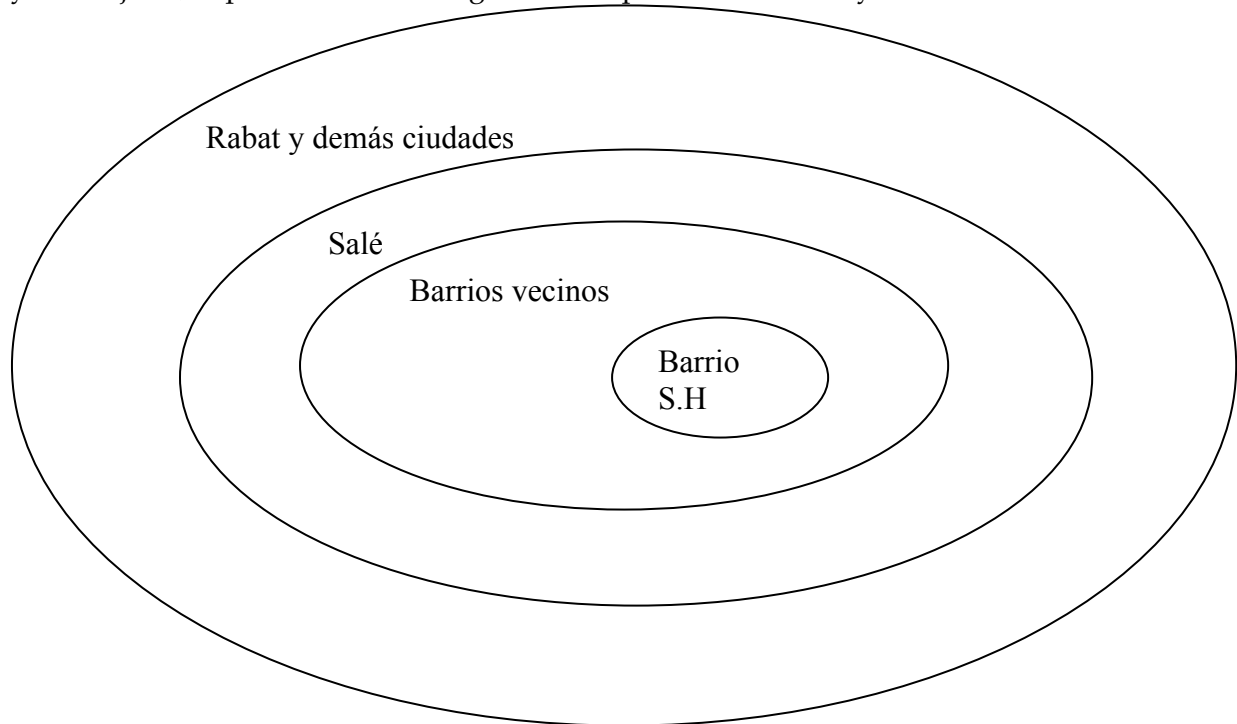
Según el diagnóstico y las reuniones con las mujeres, los jóvenes del barrio afirmaron que estos proverbios aún seguían existiendo en las familias, sea cual sea su medio social.

5.2.2 : La posición y la condición actual de la mujer dentro de este barrio

- La evolución reciente de la mujer del barrio Saniat El Hasnaoui:

Durante el diagnóstico, los jóvenes del barrio Saniat El Hasnaoui mostraron que la situación de la mujer de este barrio conoció una gran mutación.

La apertura del barrio a su entorno, y la creación de nuevos barrios como: el barrio R'mal, barrio mellah el Jadid (nuevo barrio de los judíos) y los nuevos barrios exteriores a las murallas de la antigua Medina (Bab Chaâfa, Sidi Moussa, Laghrablia, M'kinssia, Layadia) dieron a los habitantes del barrio Saniat El Hasnaoui en general, y particularmente a las chicas y las mujeres, la posibilidad de alargar sus campos de movilidad y sectores de actividad.



- Situación de la niña ante la escolarización, hoy en día:

La existencia de numerosos establecimientos escolares públicos y privados dentro del barrio después de los años 70 reorientó la escolarización de las niñas y los niños de lo informal (Dar Fquira, el M'ssid) a lo formal (guarderías infantiles, colegios, institutos, centros de formación profesional y universidades). Esta evolución de la oferta escolar permitió a las chicas integrarse mejor en la vida de su comunidad, y hoy les permite alargar sus horizontes. El hecho de que las chicas puedan estudiar, que se acepte la idea de que trabajen, aunque se trate de desplazarse, es una verdadera evolución muy positiva para las mujeres.

Ahora bien, a pesar de esta apertura y este cambio, la mujer no logró marcar su presencia al nivel de la sociedad, ya que la relación hombre/mujer es desequilibrada, y favorable para el sexo masculino.

El cambio más importante que conoce el barrio Saniat El Hasnaoui es la entrada de las mujeres en el mundo laboral, y su acceso a espacios «masculinos». Según los jóvenes y las mujeres del barrio, esto es muy determinante, aún más cuando la mujer trabaja dentro de las aglomeraciones urbanas. Así pueden ser presentes en diferentes espacios públicos, las administraciones y servicios públicos (abogadas, profesoras, maestras, etc...).

Pero a pesar de esta evolución y la fuerte presencia de las mujeres del barrio en las instituciones públicas y privadas, aún queda un gran número de mujeres que no lograron superar los 5 años de escolaridad, y por lo tanto muchas de ellas están limitadas (como lo es para la mayoría de las mujeres en Marruecos) a los trabajos del sector informal.

Con el fin de reforzar el proceso de reflexión sobre la perspectiva de género con los diferentes actores locales, los jóvenes del barrio organizaron dos talleres temáticos con unos

representantes de las asociaciones femeninas sobre «la mujer y su integración en el desarrollo», y los resultados principales que resultaron de los debates fueron:

- La promoción de la mujer y su integración en el desarrollo ha sido siempre una de las preocupaciones de los poderes públicos marroquíes;
- La cuestión femenina es una cuestión estratégica para el desarrollo de Marruecos;
- La falta de un enfoque social y humanitario de la cuestión femenina no tuvo más que resultados limitados;
- Es primordial la necesidad de implicación de las organizaciones de la sociedad civil para la puesta en obra de una metodología nueva basada sobre el enfoque género;
- La situación de la mujer al nivel del barrio Saniat el Hasnaoui refleja la situación de la mujer en Marruecos;
- El desarrollo de la situación de las mujeres del barrio está relacionado con el desarrollo de éste último;
- La elaboración del plan de acción nacional para la integración de la mujer en el desarrollo necesita la participación de todos los actores de la sociedad civil, y la concretización de este plan al nivel local.

- Mujeres y vida política en el barrio:

Según los jóvenes y las mujeres del barrio Saniat El Hasnaoui, y a pesar de los avances considerables de la representatividad política de las mujeres (actualmente 35 mujeres forman parte del parlamento), la participación de las mujeres de la ciudad de Salé en general, y la del barrio en particular, permanece limitada.

La principal reflexión que se hizo durante las investigaciones efectuadas a propósito de este estudio, muestra lo que más falta les hacen a las mujeres para que realmente formen parte de la vida política, sea cual sea el nivel, local o nacional, y la falta de cultura política.

Los partidos políticos solicitan a las mujeres, cuando los plazos electorales, sin más. Las mujeres por ejemplo tienden a votar (¿están solas?) a partir de una imagen de un partido (cada partido tiene un dibujo representativo), y no a partir del programa propuesto por esta lista.

«Soy consciente de esta situación, pero a pesar de todo voto en la esperanza de tener algún cambio en mi barrio, al que pertenezco», decía la señorita Loubna (estudiante universitaria).

- Relaciones entre las mujeres y los hombres, y posición de la mujer en la familia

Según los jóvenes y las mujeres del barrio, esta cuestión resulta ser una de las más difíciles de aprehender, ante la complejidad del proceso de toma de decisión, y la multiplicidad de los factores que interfieren. La contribución de la mujer a este nivel es indirecta, y más bien tiene un carácter más de constatación que de decisión.

Durante los talleres, las mujeres afirmaron que algunas evoluciones eran positivas, como por ejemplo el acceso al suk al que no podían acudir sus madres.

El segundo ejemplo citado durante los talleres fue la elección del marido. Una mujer decía «Estoy comprometida con mi primo Omar desde que tengo 6 años...» (véase previo ejemplo).

Actualmente no es el caso –según dicen las mujeres del barrio–, las chicas pueden elegir a su marido, seguir con sus estudios, hacer una carrera con el apoyo total de los miembros de su familia. Esta situación vale para las chicas y las mujeres que lograron tener una autonomía financiera.

Pero las chicas y mujeres que no tuvieron la oportunidad de trabajar o estudiar –y que generalmente proceden de familias migrantes – siguen dependiendo del jefe de familia y no pueden tomar ninguna decisión sin concertación previa.

«La toma de decisión para las mujeres depende de la situación social de su familia y su autonomía financiera» decía la señora badr S'OUED.

- Mapa de movilidad de las mujeres y chicas en la actualidad (documento adjunto)

El mapa del presente muestra que se alargó el campo de movilidad de las mujeres y las chicas del barrio. Este cambio también favoreció el desarrollo del propio barrio.

PERSPECTIVAS Y PLAN DE ACCIONES

El trabajo que se efectuó con los jóvenes, particularmente alrededor de los talleres de cartografía social, permitió destacar cierto número de futuros ejes de intervención prioritarios. Aquí abajo, presentamos un cuadro explicitando las acciones que podrían contribuir activamente al desarrollo del barrio y sus habitantes, retomando cada eje de intervención que se planea. Se puso de relieve el respecto del medioambiente.

También podemos notar que los talleres volcados hacia la perspectiva de género también permitieron dibujar cierto número de acciones prioritarias, con el fin de participar al desarrollo de las mujeres de este barrio.

Se abordaron las siguientes temáticas:

- Desarrollo socio-económico
- Formación, información y educación
- Reforzamiento del ámbito colaboracional de los actores locales
- Mejoramiento de las infraestructuras de base
- Mejoramiento del entorno del barrio.

Plan de acción:

Ejes de reflexión	Problemas identificados	Soluciones propuestas	Socios potenciales
Desarrollo socio-económico	- falta de estabilidad financiera de las mujeres y chicas del barrio (trabajo informal),	- Organización de las mujeres en grupo de actividad formal (cooperativas y asociaciones de producciones), -Acercarse a los inversionistas económicos, - Formar en marketing a los grupos de mujeres.	- Sector Privado - ODECO - Asociaciones de mujeres empresarias.
	- trabajo de las niñas (como criadas),	- Elaboración de un programa de sensibilización con las familias de las chicas y sus empleadores, - Alfabetización de las chicas.	- Asociaciones femeninas, - Dirección de alfabetización, - Secretario de Estado encargado de la familia y la Solidaridad.
	- tasa de paro muy elevada, sobre todo en los jóvenes	- Instauración de proyectos generadores de ingresos para provecho de las mujeres y chicas necesitadas, - Facilidad de obtención de micro créditos, - Creación de asociaciones de jóvenes promotores, - Instauración de talleres de formación profesional adaptados al mercado de trabajo, -Coordinar con las empresas privadas unos centros de formación profesional, para integrar a los beneficiarios en las unidades de producción.	- Asociaciones nacionales, - Organismos internacionales, - Bancos, - Asociaciones de micro créditos
	- Fragilidad del tejido económico del barrio,	- Realización de estudios de mercado con el fin de visualizar las eventuales actividades susceptibles de nacer directamente en el barrio	- sector privado
	- Dificultades de acceso a los créditos bancarios,	- Facilitar los trámites administrativos, - Sensibilizar a las asociaciones de crédito para que puedan beneficiar de ellos los habitantes del barrio, - Sensibilizar a los bancos,	- Asociaciones de créditos, - Bancos, - Organismos internacionales

Ejes de reflexión	Problemas identificados	Soluciones propuestas	Socios potenciales
Formación, información y educación	Falta de espacio de formación e información a nivel del barrio	<ul style="list-style-type: none"> - Instauración de los centros de formación e información para las mujeres, las chicas y los chicos, - Elaboración de los programas temáticos según lo que se necesita, - Implicación más importante de las asociaciones de barrio 	<ul style="list-style-type: none"> - Asociaciones de barrio, - Municipio urbano, - Organismos internacionales.
	Inadecuación de los métodos de enseñanza con el mercado de trabajo	<ul style="list-style-type: none"> - Coordinación con los centros de formación profesional. - Dispensar formaciones profesionales adaptadas al mercado de trabajo 	<ul style="list-style-type: none"> - ANAPEC, - Centros de formación profesional
	Problema de analfabetismo,	<ul style="list-style-type: none"> - Elaboración de los programas de alfabetización, - Implicar a las asociaciones de barrio, - Reforzar el <u>partenariazgo</u> con la Dirección de alfabetización 	<ul style="list-style-type: none"> - Asociaciones de barrio, - Dirección de alfabetización
	Falta de un espacio de sensibilización de las mujeres en materia de derecho y ley (educación jurídica).	<ul style="list-style-type: none"> - Creación de los centros de sensibilización y formación jurídica dentro del barrio, - Formación e información de las mujeres y los hombres sobre el código de la familia (discurso real del 12 de Octubre de 2003), - Implicar a las asociaciones femeninas de la ciudad de Salé, - Organización de visitas de intercambio a estos centros a nivel nacional. 	<ul style="list-style-type: none"> - Asociaciones femeninas de la ciudad de Salé y a nivel nacional - Enda Maghreb
	Taza de delincuencia en crecimiento en los jóvenes chicos y chicas del barrio.	<ul style="list-style-type: none"> - Elaboración de unos programas de actividades adoptados a esta categoría social; - Organización de visitas de intercambio a estos centros a nivel nacional; - Implicar a las asociaciones de jóvenes en la elaboración de unos programas de actividades dentro del barrio 	<ul style="list-style-type: none"> - Asociaciones de jóvenes; - Enda Maghreb; - Delegación de Juventud y Deporte; - Municipio urbano; - Autoridad local
	Problema de abandono escolar (taza de retención) en los niños escolarizados (niños y niñas)	<ul style="list-style-type: none"> - Organizar unas sesiones de apoyo a los niños escolarizados; - Instauración de clases de educación informal; - Creación de espacios de acogida, de escucha, de información y formación de los jóvenes del barrio. 	<ul style="list-style-type: none"> - Asociaciones de barrio; - Enda Maghreb ; - Municipio urbano; - Autoridad local; - Delegación de Educación Nacional.

Ejes de reflexión	Problemas identificados	Soluciones propuestas	Socios potenciales
Reforzar el ámbito colaboracional de los actores locales	- Falta de asociaciones femeninas a nivel de barrio,	- Organización de las sesiones de sensibilización sobre el rol de las mujeres en el desarrollo del barrio (hombres y mujeres) - Apoyo a la creación de asociaciones de barrio, - Formación sobre «el enfoque género» (hombres y mujeres)	- Asociaciones femeninas de la ciudad de Salé y Rabat, - Asociaciones de barrio, - Organismos internacionales.
	- Presencia escasa de las mujeres en los asociaciones de barrio ,	- Sensibilizar a las asociaciones de barrio (hombres y mujeres), - Instauración de un programa de actividades implicando en su puesta en obra a las mujeres y a las chicas de los barrios , - Instauración de los proyectos de desarrollo para provecho de las mujeres y chicas del barrio.	- Asociaciones de barrio, - Asociaciones Nacionales, - Organismos internacionales
	- Falta de coordinación de las asociaciones de barrio con los centros de formación profesional,	- Implicar a los centros de formación profesional para asegurar al encuadramiento de las chicas y los chicos,	- Asociaciones de barrio, - Centros de formación profesional, - Organismos internacionales
	- Las asociaciones no tienen la pericia suficiente, particularmente para desempeñar el papel de «sensibilizador» en ciertas temáticas	- Formación continúa de las asociaciones de barrio, - Elaboración de unos programas de actividades implicando a los habitantes del barrio, y en prioridad a las mujeres y chicas	- Asociaciones Nacionales, - Organismos internacionales, - Asociaciones de barrio

Ejes de reflexión y acción	Problemas identificados	Soluciones propuestas	Socios potenciales
Mejoramiento de las infraestructuras de base	<ul style="list-style-type: none"> - hábitat precario - escasez de espacios de sociabilidad y de ocios 	<ul style="list-style-type: none"> - Realojar a estos habitantes en unas viviendas sociales con unas modalidades de pago - Implicar al municipio urbano y los propietarios de los funduks en la reflexión para encontrar soluciones para estos habitantes, - Rehabilitación de estos espacios para el hábitat social, - Acondicionamiento de unos Fundunks para unos espacios de sociabilidad a nivel del barrio, - Equipar el barrio de infraestructuras educativas y deportivas, - Transformar la antigua cárcel abandonada en casa de la cultura, - Transformar la antigua casa de curtiduría abandonada en teatro. 	<ul style="list-style-type: none"> - La población concernida, - La asociación del barrio - El distrito de salé BAB LAMRISSA - El concejo de la ciudad - La delegación de hábitat - Enda Maghreb ; - Delegación de Juventud y Deporte; - Propietarios de los Funduks ;
Mejoramiento del entorno del barrio	<ul style="list-style-type: none"> - Problemas de basuras a nivel del barrio; - falta de sensibilización de las poblaciones del barrio en la colecta de las basuras; - Existencia de puntos negros; - Implicación escasa de las asociaciones de barrio en la limpieza de su barrio; - Falta de organización del sistema de colecta de las basuras; - Falta de sensibilización de los comerciantes ambulantes en la colecta de las basuras; 	<ul style="list-style-type: none"> - Organizar unas campañas de sensibilización para provecho de las poblaciones del barrio (artesanos, comerciantes, habitantes) sobre los problemas medioambientales dentro del barrio; - Organizar el sistema de colecta de las basuras caseras; - Delegar la gestión de las basuras sólidas a una empresa local o un promotor joven; - Organizar formaciones sobre la educación medioambiental para provecho de los ámbitos asociativos, comunales y educativos (colegios, institutos) a nivel del barrio; - Creación de espacios verdes 	<ul style="list-style-type: none"> - Municipio de bab Lamrissa, - Habitantes del barrio, - Secretario de Estado encargado del Medio Ambiente, - Asociaciones de barrio; - Autoridades locales. - Sector privado

VI. ANEXOS

Fotos del barrio

Plan de trabajo del proyecto y cronograma

Monografía: informe de los talleres con los jóvenes

Detalle del patrimonio histórico del barrio (puertas, murallas..)

Cuadro detallando los equipamientos escolares y sanitarios

Mapas de la cartografía social